



SPANSKA, LÅNG LÄROKURS 19.9.2018

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 6, 7, 11.5, 13.4, 13.5 och 15 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det digitala provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

<https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilken uppgift 19 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i Studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk. https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sahkoiset_kielikokeet_maaraykset_30.11.2017_sv.pdf

Innehåll:

Innehåll i fullpoängssvar

Manuskript för produktiva svar

Poängsättning av provet

Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängssvar:

PARTE I Comprensión oral

Diálogos

- 1.1. Vaya mala suerte que tengo.
- 1.2. Pero con lo modesta que es...
- 1.3. Debe de ser un malentendido.
- 1.4. ¡Chica, eres un desastre!
- 1.5. No es por eso.

Un peruano en el estado de Maine

- 2.1. Pasados los treinta.
- 2.2. La importancia de la agricultura.
- 2.3. Por razones sentimentales.

Videoblogs e Internet

- 3.1. El video es un formato familiar para todo el mundo.
- 3.2. Tener en cuenta cómo captar el sonido.
- 3.3. Hacer contenidos propios en la red.



Tu medio ambiente

- 4.1. Pensaba que el proyecto tenía un enfoque equivocado.
- 4.2. La ecología ha pasado a ser un tema de conversación.
- 4.3. Más control por parte de las autoridades.
- 4.4. Comercializa productos con mala presencia.

Diálogos entre Marta y Carlos

- 5.1. Porque desea ser independiente.
- 5.2. Que Carlos no tenga un buen horario para estudiar.
- 5.3. Que Marta no se haya portado bien.

Noticias educativas

- 6.1. Läraren talar och eleverna är tysta (3 p.); läraren borde lära sig tillsammans med eleverna (3 p.).
- 6.2. Eleverna bedöms bara verbalt (3 p.); föräldrarna får var tredje månad en rapport om elevens framsteg (3 p.).

Mi primer trabajo (vídeo)

- 7.1. Han odlar lokala produkter (3 p.) och säljer dem (3 p.).
- 7.2. Han får lön (3 p.) och nyttig erfarenhet (3 p.).
- 7.3. Till personer som hör till ursprungsfolken (och är i en sårbar ställning) (3 p.); i praktikanternas / deltagarnas hemtrakter (3 p.).

Intercambio de Colombia (vídeo)

- 8.1. Lo tenía claro desde el momento en que comenzó los estudios.
- 8.2. Renuncias a tu entorno mientras dura el intercambio.
- 8.3. ... escalonado.
- 8.4. Deseaba ampliar todo lo que ya sabía de la zona.

PARTE II COMPRENSIÓN DE TEXTO

Volvería a entrar sin dudarlo

- 9.1. Se mostraron imparciales.
- 9.2. La exigencia de los requisitos del programa.
- 9.3. Su personalidad.
- 9.4. Trabajó ofreciendo su imagen.

España, país turístico

- 10.1. Una gran parte de los turistas vienen regularmente.
- 10.2. Personas que antes iban a otros destinos turísticos.
- 10.3. Ha generado trabajo para personas con poca formación.
- 10.4. A la facilidad de entablar relaciones humanas.

La booktuber mexicana

- 11.1. No había canales de literatura destinados al público de su país.
- 11.2. Muestra perfectamente su relación con los libros.



- 11.3. ... forma parte activa de los vídeos de su hermana.
- 11.4. Ha ganado seguidores progresivamente.
- 11.5. Det har nästan blivit ett yrke för henne (3 p.); mexikanerna har inte ansetts vara ivriga läsare (3 p.).

Origen de la letra eñe

- 12.1. En la Edad Media.
- 12.2. Se escribía de forma diferente según las regiones.
- 12.3. La homogeneidad ortográfica del castellano.
- 12.4. La adoptaron inmediatamente al comenzar su escritura.

Las flamencas

- 13.1. Las mujeres obedecían ciertas normas sociales.
- 13.2. Comenzó su carrera profesional siendo muy mayor.
- 13.3. En los años 80, cuando las cantoras comenzaron a tener más presencia.
- 13.4. De ger möjlighet att uppträda (3 p.) och för unga en möjlighet/möjligheter att få övning (3 p.).
- 13.5. Då de blev professionella (3 p.); de slutade kombinera flamenco och popmusik / de bytte stil till ren flamenco (3 p.).

Los rostros del éxodo de Venezuela: testimonios de cuatro emigrantes

- 14.1. Carolina
- 14.2. Jairo
- 14.3. Jairo
- 14.4. Carolina
- 14.5. Jaime
- 14.6. Xavier
- 14.7. Xavier
- 14.8. Jaime

Noticias sobre investigación

- 15.1. Informationen på etiketter på livsmedelsförpackningar (3 p.); en del konsumenter tolkar dem fel (3 p.).
- 15.2. Genvariationer / generna förklarar bara en liten del av skolframgången (3 p.), men undersökningen ger information om olika genvarianters / geners samverkan (3 p.).



PARTE III VOCABULARIO Y ESTRUCTURAS

Animales amenazados de extinción

- 16.1. aumento
- 16.2. peligro
- 16.3. lamentablemente
- 16.4. motivos
- 16.5. ciertas
- 16.6. persecución
- 16.7. descenso
- 16.8. hombre
- 16.9. crítico

El idioma euskera concita la adhesión de todos

- 17.1. medio
- 17.2. cuyo
- 17.3. por
- 17.4. leyeron
- 17.5. a
- 17.6. actual
- 17.7. sea
- 17.8. nuestro objetivo
- 17.9. a

Los mil y un beneficios de la conciliación

- 18.1. entre
- 18.2. lastimando
- 18.3. ser
- 18.4. que
- 18.5. es
- 18.6. somos
- 18.7. quién
- 18.8. considera
- 18.9. consigue
- 18.10. mantienes



SPANSKA, lång lärokurs, hörförståelse, hösten 2018 **manuskript / produktiva svar**

6.1.

Primera noticia

Muchos expertos piensan que el problema del sistema educativo está en que los profesores hablan mientras que los estudiantes permanecen sentados y callados. Según los expertos, hay que crear un nuevo modelo pedagógico en el que el profesor y los alumnos aprendan a la vez. El profesor del siglo XXI enseñará lo que no sabe, pues el conocimiento cambia constantemente.

6.2.

Segunda noticia

Las autoridades educativas de Cataluña han decidido que se dejará de dar notas numéricas a los alumnos en las escuelas de Primaria. A partir de ahora se dan solo calificaciones verbales. Además, las escuelas entregarán cada tres meses a las familias informes sobre el progreso del alumno. Estos cambios entrarán en vigor a partir del próximo curso.

7.

Lo que siembro son productos de la zona como son el cacao, el café, la yuca, los cuales tengo que venderlos para movilizarme, tengo que movilizarme ya que Ecorrá está en un cantón que es el Tena, tengo que movilizarme desde aquí de mi casa, tengo que coger un autobús y para eso necesito dinero y mi único ingreso es la agricultura. En Ecorrá estoy en el área de sistemas y también estoy adquiriendo nuevos conocimientos mediante el programa Mi primer empleo. Pude conocer por primera vez la experiencia en el sector público y así crecer en lo personal y tener una experiencia en el ámbito laboral.

Inicialmente por el día me levanto a las cinco y media de la mañana. Me levanto, desayuno y hago el aseo personal, me visto y luego cojo la cooperativa a Zamora que pasa por mi comunidad a las seis y veinte de la mañana. Luego me traslado a la ciudad de Zamora y bueno llego, esta..., a las ocho de la mañana, y realizo labores que me encomiendan allí los técnicos. Estoy en el departamento de calidad ambiental. Bueno, la experiencia que estoy viviendo ahora me sirve bastante porque... uno... tengo una remuneración y la otra, se puede adquirir experiencias para llegar a ser profesional, para poder ayudar a la comunidad.

Este año 2016 el ministerio de Trabajo a través del proyecto Mi primer empleo. Ha priorizado los sectores más vulnerables de las poblaciones orientales indígenas en el sentido de que podamos capitalizar en los territorios a las personas, a los compañeros, que pueden hacer sus pasantías en sus territorios. Así hemos logrado establecer unos cupos en función de las necesidades estratégicas de cada uno de ellos siguiendo los lineamientos de la política pública de juventudes.



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.
1.1.–1.5.	5 x	2/0 p.	10 p.
2.1.–2.3.	3 x	2/0 p.	6 p.
3.1.–3.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
4.1.–4.4.	4 x	2/0 p.	8 p.
5.1.–5.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
6.1.–6.2.	2 x	6/3/0 p.	12 p.
7.1.–7.3.	3 x	6/3/0 p.	18 p.
8.1.–8.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
9.1.–9.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
10.1.–10.4.	4 x	2/0 p.	8 p.
11.1.–11.4.	4 x	2/0 p.	8 p.
11.5.	1 x	6/3/0 p.	6 p.
12.1.–12.4.	4 x	3/0 p.	12 p.
13.1.–13.3.	3 x	3/0 p.	9 p.
13.4.–13.5.	2 x	6/3/0 p.	12 p.
14.1.–14.8.	8 x	1/0p.	8 p.
15.1.–15.2.	2 x	6/3/0 p.	12 p.



16.1.–16.9.	9 x	1/0p.	9 p.	
17.1.–17.7. & 17.9.	8 x	1/0p.	8 p.	} 10 p.
17.8.	1 x	2/0 p.	2 p.	
18.1.–18.10.	10 x	1/0p.	10 p.	
19.1.–19.4.	1 x		Max 99 p.	
			Yht./Tot. 299 p.	

Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställningar markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.